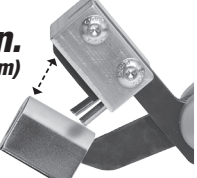

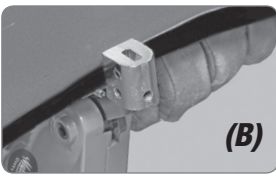


CE	Malco [®]	No.QHT1A	TurboXTools QHTAIR	3/4 in. (19.05 mm)				MALCO PRODUCTS, INC. P.O. Box 400 Annandale, MN 55302-0400 United States of America Telephone: 01-320-274-2376 Facsimile: 01-320-274-2652 www.malcotools.com	SL16102A
-----------------	---------------------------	----------	-------------------------------------	-------------------------------------	---	--	--	--	----------

EN SPECIFICATIONS: Hemming Capacities in mild steel: Height of Flange – 3/4 in. (19 mm) Thickness: 28 - 22 gauge (0.38 - 0.76 mm) Air Drill requirements - 4cfm (113.3 L/Min) / 90 psi (6.2 Bar) Operating Speed - 2600 RPM, Operating Temperature - 0 to 40 °C Operating Humidity - 30 to 100% RH
• **DESCRIPTION:** Offset pneumatic hemming tool with 45-degree brass elbow fitting for hose clearance when cutting.
• **SET-UP:** Compatible with most shop or job-site air supplies. Accepts any desired size quick-connect hose adapter equipped with a male 1/4-inch pipe thread.
• **OPERATION:** This Air Powered hemming tool replicates a hammer and dolly motion, at high speed, to QUICKLY FINISH a range of wheel arc flange widths up to 3/4 in. (19.05 mm). Use the rounded **BULL NOSE FACE (A)** of the hammer head to roll flange over. Remove head, turn, and re-install to use the **FLAT FACE (B)** side to close the hem. A rubber cushioned anvil protects the body panel from scratches. Both the hammer working head and anvil are easily replaceable parts. All parts are resistant to solvents and easily cleaned of sealant.
SAFETY NOTES: 1.Not recommended for hemming non-metals. Malco Products, Inc. takes no responsibility for the safety of the tool if it is used in any way other than the intended purpose as specified in the operating instructions. 2. Only use rated air compressor. 3. Visually inspect components before installing on drill. Do not use if cracked or broken. 4. Make sure lighting is sufficient (200 to 300 Lux). 5. Keep air hosesaway from path of operator to avoid tripping hazards. 6. Keep air hoses away from metal and tool head. 7. Always wear goggles or safety glasses. 8. Wear protective gloves when operating. 9. Use hearing protection when operating.
• **MAINTENANCE:** Install replacement anvil (#QHT1RA) or hammer (#QHT1RH) when hemming quality is no longer acceptable.

BG ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ: Капацитет на подгъване на мека стомана: Височина на фланец – 19 мм (3/4 инча) Дебелина: 0,38 – 0,76 мм (28 - 22 Gauge) Изисквания за пневматична бормашина 4 cfm (113,3 L/мин) / 90 psi (6,2 бара) Работна скорост 2600 об/мин, Работна температура от 0 до 40 °C Работна влажност от 30 до 100 % относителна влажност
• **ОПИСАНИЕ:** Пневматичен инструмент за огъване с изместване, с месингов фитинг 45° за отдалечаване от маркуча при рязане.
• **ПОДГОТВАНЕ:** Съвместима с повечето промишлени или строителни захранвания със състен въздух. Съвместима с всички размери бързосменни съединители за маркуч с мъжка тръбна резба 6,35 мм (1/4 цола).
• **РАБОТА:** Този пневматичен инструмент за подгъване имитира движението на чук и главичарка с висока скорост за БЪРЗА ДОВЪРШИТЕЛНА ОБРАБОТКА на дъгови фланци на калници с широчини в диапазон до 19,05 мм (3/4 инча). Използвайте заоблената **ПРЕДНИЦА (А)** на главата на чука за обръщане на фланеца. Свалете главата, завъртете и монтирайте отново, за да използвате **ПЛОСКАТА ПРЕДНИЦА (В)**, за да затворите подгъва. Опора с гмумена обвивка защитава корпусния панел от надраскване. Работната глава на чука и опората са лесносменяеми резервни части. Всички части са устойчиви на разтворители и лесно се почистват от уплътнители.
БЕЛЕЖКИ ПО БЕЗОПАСНОСТТА: 1. Не се препоръчва за огъване на метали. Malco Products, Inc. не поема отговорност за безопасността на инструмента, ако той се използва за други цели извън предназначението, посочено в инструкциите за работа. 2. Използвайте само компресори с необходимите параметри. 3. Проверявайте визуално детайлите, преди да ги закрепите към бормашината. Не използвайте спукани или счупени приставки. 4. Осигурете достатъчно осветление (от 200 до 300 лукса). 5. Дръжте пневматичните маркучи далеч от пътя на оператора, за да избегнете препъване. 6. Въздушните маркучи да са далече от метала и главата на инструмента. 7. Винаги носете предпазни очила или маска. 8. Носете предпазни ръкавици при работа. 9. Използвайте антифони при работа.
• **ПОДДРЪЖКА:** Когато качеството на огъване се влоши, инсталирайте нова опора (#QHT1RA) или чук (#QHT1RH).

CZ SPECIFICATIONS: Možnosti lemování měkké oceli: Výška příruby – 19 mm (3/4 in.) Tloušťka: 0,38 – 0,76 mm (28 - 22 gauge) Požadavky na pneumatickou vrtačku 4 cfm (113,3 l/min.) / 90 psi (6,2 bar) Provozní otáčky 2 600 ot./min. Provozní teplota 0 až 40 °C Provozní vlhkost 30 až 100% rel. vlh.
• **POKIS:** Pneumatické lemovací nástroje se 45stupňovým mosazným loketním úchytem pro bezpečné umístění vzduchové hadice při řezání.
• **NASTAVENÍ:** Kompatibilní s většinou běžně dostupných přívodů stlačeného vzduchu. Lze jej připojit na libovolně velkou redukci hadice s ukončením typu samec o velikosti 6,35 mm (1/4 palce).
• **PROVOZ:** Tento vzduchem poháněný lemovací nástroj opakuje vysokou rychlostí pohyb klavíra a opeřky pro RYCHLÉ DOKONČENÍ oblouků příruby kosa až do šířky 19,05 mm (3/4 in.). Použijte zakulacené **VYSTOUPLÉ ČELO (A)** hlavy kladiva k obrábění příruby. Vyměňte hlavu, otočte a opět nainstalujte a použijte **PLOCHÉ ČELO (B)** pro uzavření lemu. Průžby potažené kovadlina chrání panel tělesa před poškozábáním. Pracovní hlava kladiva a kovadlina jsou snadno vyměnitelné díly. Veškeré díly jsou odolné vůči rozpuštědlům a lze je snadno čistit od těsnících materiálů.
BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ: 1. Nedoporučujeme k lemování nekovových materiálů. Společnost Malco Products, Inc., nenese žádnou odpovědnost za bezpečnost nástroje, je-li používán k jiným účelům, než které jsou uvedeny v návodu k obsluze. 2. Používejte pouze odpovídající vzduchový kompresor. 3. Před montáží na vrtačku vizuálně zkontrolujte součásti. Pokud je nástroj prasklý nebo poškozený, nepoužívejte jej. 4. Zajistěte dostatečné osvětlení (200 až 300 luxů). 5. Zajistěte, aby vzduchová hadice nepřekážela v cestě. Zabráňte tak nebezpečí zakopnutí. 6. Ponechávejte vzduchové hadice mimo dosah kovu a hlavy nástroje. 7. Vždy používejte bezpečnostní nebo ochranné brýle. 8. Při práci používejte ochranné rukavice. 9. Při práci si chraňte sluch.
• **ÚDRŽBA:** Pokud je kvalita lemování nadále nedostatečná, použijte náhradní kovadlinu (#QHT1RA) nebo kladivo (#QHT1RH).

DA SPECIFICATIONER: Sømmekapaciteter på blødt stål (pladejern): Højde på flange - 19 mm (3/4 tomme) Tykkelse: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 gauge) Krav til trykluftsbør 4 cfm (113,3 L/Min) / 90 psi (6,2 Bar) Driftshastighed 2.600 o/min. Driftstemperatur 0 til 40° C Driftsfugtighed 30 til 100 % relativ luftfugtighed
• **BESKRIVELSE:** Trykluftdrevet forskudt sømværktøj med 45 graders messingvinkelrørsbeslag til spillermul til slange under afskæring.
• **KLARGØRING:** Kompatibel med de fleste luftftryksartikler fra forretninger eller arbejdspladser. Passer sammen med alle hurtigt tilslutning slangemønstretstykker med et han 6,35 mm (¼ tomme) gevindskåret rør.
• **BETJENING:** Dette trykluftdrevet redskab replicerer en hamre- og rullebevægelse ved høj hastighed til HURTIG BEARBEJDNING af en række flangebredder på skærme op til 19,05 mm (3/4 tomme). Brug den afrundede **BULL NOSE FACE (A)** på hammerhovedet til at rulle over flangen. Fjern hovedet, drej og geninstaller for at bruge den **FLADSIDEDE (B)** til at lukke sømmen med. En ambolt, der er udstyret med gummi beskytter panelet mod ridser. Både hovedet på hammeren og ambolten er dele, der nemt kan udskiftes. Alle dele er modstandsdygtige over for opløsningsmidler og kan nemt rengøres.
SIKKERHEDSFORSKRIFTER: 1. Ikke egnet til at sømme andre materialer end metal. Malco Products, Inc. påtager sig ikke ansvaret for sikkerheden under brug af værktøj, såfremt dette anvendes til andet end det beregnede formål som angivet i brugsanvisningen. 2. Anvend kun en godkendt luftkompressor. 3. Udfør visuel inspektion af komponenter inden montering på boremaskinen. Undlad at benytte hvis produktet er revnet eller beskadiget. 4. Sørg for at der er rigeligt med lys (200 til 300 Lux). 5. Hold luftslinger væk fra arbejdsstedet for at undgå ulykker. 6. Hold luftslinger på afstand fra metaldele og værktøjets hoved. 7. Anvend altid beskyttelsesbriller. 8. Brug beskyttelseshandsker under betjening. 9. Brug høreværn ved betjening.
• **VEDLIGEHOLDELSE:** Udskift ambolt (#QHT1RA) eller hammer (#QHT1RH) når sømkvaliteten ikke længere er acceptabel.

DE TECHNISCHE DATEN: Falzleistung in Baustahl: Höhe des Flansches – 19 mm (3/4 in.) Dicke: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 gauge) Druckluftbohrmaschine – Voraussetzungen: 4 cfm (113,3 l/min) / 90 psi (6,2 bar) Betriebsgeschwindigkeit 2600 upM, Betriebstemperatur 0 - 40 °C Betriebsfeuchte 30 - 100% RH
• **BESCHREIBUNG:** Versetzen Sie das druckluftbetriebene Falzwerkzeug mit einem Messingwinkelstück um 45-Grad, um beim Schneiden Abstand zum Luftschlauch zu schaffen.
• **KONFIGURATION:** Ist mit den meisten in Werkstätten oder auf Baustellen genutzten Druckluftversorgungsanschlüssen kompatibel. Funktioniert mit Schlauchadaptern mit Schnellverschluss aller gängigsten Größen, wenn diese ein 6,35 mm(1/4-Zoll)-Schraubrohrgewinde (Außengewinde) besitzen.
• **BETRIEB:** Dieses druckluftbetriebene Falzwerkzeug imitiert mit hoher Geschwindigkeit die Bewegung eines Hammers und Gegenhalters zur SCHNELLEN FERTIGSTELLUNG eines Radlauf-Flansches mit einer Breite von bis zu 19,05 mm (3/4 in.). Nutzen Sie die **ABGERUNDETE SEITE (A)** des Hammerkopfes, um den Flansch umzuklappen. Nehmen Sie den Kopf ab, drehen Sie ihn herum und setzen Sie die **FLACHE SEITE (B)** vorn auf, um den Falz zu schließen. Ein gummiüberzogener Amboss schützt die Karosseriepaneele vor Kratzern. Sowohl der Arbeitskopf des Hammers als auch der Amboss sind problemlos austauschbar. Alle Teile sind Lösungsmittelbeständig und Versiegelungsmaterial lässt sich problemlos entfernen.
SICHERHEITSHINWEISE: 1. Nicht empfohlen für das Falzen von Nicht-Metallen. Malco Products, Inc. übernimmt keinerlei Verantwortung für die Sicherheit des Werkzeugs, wenn es auf irgendeine andere Weise als die in der Betriebsanleitung vorgesehene verwendet wird. 2. Nur mit Luftkompressoren der vorgeschriebenen Nennleistung verwenden. 3. Führen Sie eine Sichtprüfung der Werkzeugteile durch, bevor Sie den Aufsatz auf der Bohrmaschine installieren. Nicht verwenden, wenn gesprungen oder zerbrochen. 4. Stellen Sie sicher, dass Sie genügend Licht haben (200 bis 300 Lux). 5. Räumen Sie den Luftschlauch aus dem Weg des Bedieners, um Stolpern zu vermeiden. 6. Halten Sie die Pressluftschläuche vom Metall und dem Kopf des Werkzeugs fern. 7. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. 8. Tragen Sie während der Arbeit Schutzhandschuhe. 9. Tragen Sie während der Arbeit einen Gehörschutz.
• **WARTUNG:** Wechseln Sie den Amboss (# QHT1RA) oder den Hammer (#QHT1RH) aus, wenn die Falzqualität nicht mehr akzeptabel ist.

EL ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ: Δυνατότητες ρελιάστρατος σε μαλακό χάλυβα: Ύψος πατούρας – 19 mm (3/4”) Πάχος: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 gauge) Απαιτήσεις αεροδράσης 4cfm (113,3 Lit./λ.) / 90 psi (6,2 Bar) Ταχύτητα λειτουργίας 2600 Σ.Α.Λ., Θερμοκρασία λειτουργίας 0 έως 40 °C Υγρασία λειτουργίας 30 έως 100% RH
• **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:** Εκκεντρη ρελιάστρα αέρος με στατικό ορειχάλκινο ρακόρ 45° για απόσταση από το σωλήνα κατά την κοπή.
• **ΠΡΟΤΙΜΟΛΟΓΙΑ:** Συμβατό με τα περισσότερα συστήματα παροχής αέρα συνεργείου ή εργοταξίου. Δέχεται αντάπορες σωλήνων με ταχυσύνδεσμο σε οποιοδήποτε επιθυμητό μέγεθος εφόσον έχουν αρωεϊκό σπείρωμα 6,35 mm (¼ της ίντσας).
• **ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ:** Αυτή η ρελιάστρα αέρος αναπαράγει την κίνηση του σφυριού και της κόντρας σε υψηλή ταχύτητα, για το ΓΡΗΓΟΡΟ ΦΙΝΙΡΙΣΜΑ μιας σειράς από πλάτη πατούρας θόλων τροχών μέχρι 19,05 mm (3/4 ίντσας). Χρησιμοποιήστε τη στρογγυλεμένη **ΜΥΘΗ (Α)** της κεφαλής του σφυριού για το γύρισμα της πατούρας. Αφαιρέστε την κεφαλή, γυρίστε την και αναποποθετήστε την για να χρησιμοποιήσετε την **ΕΠΙΠΕΔΗ (Β)** πλευρά για να κλείσετε το ρέλι. Μια κόντρα με ελαστική απόβραση προσφάσσει το πάλει του αμαξώματος από γρατσουνίσματα. Τόσο η κεφαλή λειτουργίας του σφυριού όσο και η κόντρα είναι εξαρτήματα που αντικαθίστανται με ευκολία. Όλα τα εξαρτήματα είναι ανθεκτικά σε διαλύτες και καθαρίζουν εύκολα από τυχόν στεγανωτικές ουσίες.
ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ: 1. Δεν συνιστάται για το ρελιάσμα μη -μεταλλικών υλικών. Η Malco Products, Inc. δεν αναλαμβάνει ευθύνη για την ασφάλεια του εργαλείου εάν χρησιμοποιείται με οποιονδήποτε άλλο τρόπο από τον προβλεπόμενο στις οδηγίες χειρισμού. 2. Να χρησιμοποιείτε μόνο αεροσυμπίεστή με τα αναφερόμενα χαρακτηριστικά. 3. Να ελέγχετε οπτικά τα εξαρτήματα πριν από την τοποθέτηση επάνω σε δρόπανο. Μην το χρησιμοποιείτε εάν είναι ραγισμένο ή σπασμένο. 4. Βεβαιωθείτε ότι ο φωτισμός είναι επαρκής (200 έως 300 Lux). 5. Φροντίστε οι σωλήνες πεπιεσμένου αέρα να είναι μακριά από τη διαδρομή του χειριστή για να αποφευχθεί η πιθανότητα να σκοτανάει. 6. Φροντίστε οι σωλήνες πεπιεσμένου αέρα να είναι μακριά από το μέταλλο και την κεφαλή του εργαλείου. 7. Πάντα να φοράτε προστατευτικά γυαλιά. 8. Να φοράτε προστατευτικά γάντια κατά τη λειτουργία. 9. Να φοράτε ωσασπίδαες κατά τη λειτουργία.
• **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ:** Να τοποθετείτε την ανταλλακτική κόντρα (#QHT1RA) ή το σφυρί (#QHT1RH) όταν η ποιότητα του ρελιάστρατος δεν είναι πλέον αποδεκτή.

ES ESPECIFICACIONES: Capacidad de ribeteado en acero dulce: Altura de reborde: 19 mm (3/4 pulgadas) Grosor: 0,38 – 0,76 mm (calibre 28 - 22) Requisitos neumáticos 4 cfm (113,3 l/min)/90 psi (6,2 Bar) Velocidad de funcionamiento: 2.600 rpm, Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 40 °C Humedad de funcionamiento: del 30 % al 100 % de HR.
• **DESCRIPCIÓN:** Ribeteadora neumática acodada con codo de latón a 45 grados para librar la manguera mientras se realiza el corte.
• **MONTAJE:** Compatible con la mayoría de suministros de aire de tiendas y lugares de trabajo. Admite cualquier adaptador de manguera de conexión rápida de cualquier tamaño equipado con una rosca NPT macho 6,35 mm (de 1/4 pulgada).
• **FUNCIONAMIENTO:** Esta ribeteadora neumática imita a gran velocidad el movimiento de una herramienta percutora y una sufridera, PARA REMATAR RÁPIDAMENTE una variedad de anchos de los bordes de los pasos de rueda de hasta 19,05 mm (3/4 pulgada). Utilice la **CARA REDONDEADA (A)** del cabezal de la herramienta percutora para desplazarse por el borde. Retire el cabezal, gírelo y vuelva a instalarlo para utilizar la **CARA PLANA (B)** para rematar el ribeteado. Un yunque con protecciones con goma protege la carrocería contra rozaduras. Tanto el cabezal de trabajo de la herramienta percutora como el yunque se pueden sustituir con facilidad. Todas las piezas son resistentes a los disolventes y permiten eliminar con facilidad el producto sellante.
ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD: 1. No se recomienda su uso para superficies que no sean metálicas. Malco Products, Inc. no se hace responsable de la seguridad de la herramienta si ésta se utiliza para algún fin distinto, sea cual sea, al previsto tal y como se especifica en las instrucciones de funcionamiento. 2. Use solamente un compresor de aire homologado. 3. Inspeccione visualmente los componentes antes de instalarlos en el taladro. No utilice la herramienta si alguno de ellos está agrietado o roto. 4. Asegúrese de disponer de suficiente iluminación (de 200 a 300 Lux). 5. Mantenga las mangueras de aire alejadas de la superficie de trabajo para evitar tropezar con ellas. 6. Mantenga las mangueras de aire alejadas del metal y del cabezal. 7. Use siempre gafas de protección o de seguridad. 8. Use guantes de protección cuando utilice la herramienta. 9. Utilice protectores auditivos cuando utilice la herramienta.
• **MANTENIMIENTO:** Cuando la calidad del ribeteado no sea aceptable, instale un yunque (#QHT1RA) o una herramienta percutora (#QHT1RH) de recambio.

ET TEHNILISED ANDMED. Ääristamisvõime karastamata terase puhul
Ääriku kõrgus: 19 mm (3/4 tolli)
Paksus: 0,38–0,76 mm (28–22 gauge)
Suruõhutiirelli näitajad: 4 kuupjalga minutis (113,3 l/min) / 90 naela ruuttolli kohta (6,2 baari)
Töökiirus: 2600 pööret minutis
Töötemperatuur: 0 kuni 40 °C
Niiskustase tööttingimustes: suhteline õhuniiskus 30 kuni 100%
• **KIRJELDUS.** Pneumaatiline ääristusseade 45-kraadise nurgaga vasesit liitmikuga, mis hoiab vooliku lõikamiseks eemal.
• **PAIGALDAMINE.** Ühildub enamike müügilolevate ja töökohtades kasutatavate suruõhukompressoritega. Ühildub mis tahes suuruses vooliku kiirliitmikuga, millel on 6,35 mm(1/4-tolline) isase osa keere.
• **KASUTAMINE.** See suruõhuga ääristusseade jälgendab suurel kiirusel haamri ja alasi liikumist, et KIIRESTI YÜRIMISTLEDA erinevaid rattakoopa äärikuid laiusega kuni 19,05 mm (3/4 tolli). Kasutage haamri **ÜMARSERVAGA PEAD (A)**, et keerata äärik ümber. Eemaldage haamripea, pöörake ja asetage tagasi, et kasutada **LAMEPEAD (B)** äärise sulgemiseks. Kummipadjaga alasi kaitsneb korпуст kriimustuste eest. Haamri tööpea ja alasi on kergesti asendatavad osad. Kõik osad on lahustikindlad ja neid saab kergesti hermeetikust puhastada.
OHUTUSMÄRKUSED. 1. Pole soovitatav muu materjali kui metalli lõikamiseks. Malco Products, Inc. ei vastuta lisaseadise ohutuse eest, kui seda kasutatakse viisil, mida pole selles kasutusjuhendis ette nähtud. 2. Kasutage ainult normitud suruõhukompressoriga. 3. Kontrollige komponente enne trelli külge paigaldamist visuaalselt. Ärge kasutage, kui need on mõranenud või purunenud. 4. Veenduge, et töökoha valgustus oleks piisav (200–300 luks). 5. Hoidke õhuvoolikut käitaja liikumistest eemal, et vältida nendesse takermumist. 6. Hoidke õhuvoolikut metallist ja tööriistadest eemal. 7. Kandke alati kaitseprille. 8. Kandke seadmega töötamisel kaitsekindaid. 9. Kandke seadmega töötamisel kuulmiskaitsevahendeid.
• **HOOLDAMINE.** Kui ääristamise kvaliteet pole enam hea, asendage alasi (#QHT1RA) või haamer (#QHT1RH).

FI TEKNISET TIEDOT: Pehmeän teräksen saumausominaisuudet: Laipan korkeus – 19 mm (3/4”) Paksuus: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 mittaa) Ilmaporan vaatimukset 4 cfm (113,3 L/Min) / 90 psi (6,2 baaria) Käyttönopeus 2 600 RPM, Käyttölämpötila 0 - 40 °C Käyttökosteus 30 - 100 % suhteellinen kosteus
• **KUVAUS:** Siirrä paineilmatoinimen saumaustyökälu 45 asteen messinkisellä kulumaliittimellä letkuväykyksen saavuttamiseksi leikkauksen aikana.
• **ASENTAMINEN:** Yhteensopiva useimpien korjaamoiden tai työpaikkojen tuuloilman kanssa. Sopii minkä tahansa kokoiseen letkun pikaliittimen sovittimeen, jossa on 6,35 mm (1/4-tuuman) putken uroskierre.
• **KÄYTTÖ:** Tämä paineilmatoinimen saumaustyökälu jäljittelee vasaran ja alasimen välistä liikerataa korkealla nopeudella, jonka ansiosta työkalulla voidaan VALMISTAA NOPEASTI pyöräkaarien laipat jopa 19,05 mm (3/4”) paksuuteen asti. Pyöristä laippa käyttäen vasaran **PYÖREÄÄ PÄÄTÄ (A)**. Poista pää, käännä ja sijoita takaisin paikalleen; sulje helma käyttäen **LITTEÄÄ PÄÄTÄ (B)**. Kumilla päällystetty alasin suojaa korin osia naarmuilta. Vasarapää ja alasin voidaan korvata helposti varaosilla. Kaikki osat kestävät liuottimia ja niistä on helppo puhdistaa tiivistysaineet.
TURVALLISUUSHUOMAUTUKSET: 1. Ei suositella käytettäväksi ei metallisten helmojen kanssa. Malco Products, Inc. ei ota vastuuta työkalusta, jos sitä käytetään käyttötarkoituksista poikkeavalla tavalla. 2. Käytä ainoastaan normitettua kompressorilla. 3. Tarkasta komponentit silmäämääräisesti ennen asentamista porakoneeseen. Älä käytä, jos se on murtunut tai rikki. 4. Varmistu, että valaistus on riittävä (200-300 luksia). 5. Pidä ilmaletkut poisaa käyttäjän tieltä kompastumisvarjojen välttämiseksi. 6. Pidä ilmaletkut kaukana metallista ja työkalun päästä. 7. Käytä aina silmäsuojaimia tai suojalaseja. 8. Käytä suojavaatetusta käytön aikana. 9 Käytä kuulosuojaimia käytön aikana.
• **HUOLTO:** Asenna vaihtolasin (#QHT1RA) tai vasara (#QHT1RH), kun helman laatu ei ole enää hyväksyttävä.

FR SPÉCIFICATIONS : Capacités de rabattage de l’acier doux : Hauteur de bride – 19 mm (3/4 po) Épaisseur : 0,38 – 0,76 mm (Calibre 28 - 22) Spécifications de la perceuse pneumatique : 4 CFM (pi³/min) (113,3 l/min) / 90 PSI (lb/po²) (6,2 bar) Vitesse de fonctionnement : 2 600 tr/ min. Température de fonctionnement : 0 à 40 °C Plage de fonctionnement (humidité) : 30 à 100 % HR
• **DESCRIPTION :** Décaler l’outil de rabattage pneumatique avec raccord coude en laiton à 45 degrés pour l’éloigner du flexible d’alimentation en air comprimé lors de la découpe.
• **MISE EN SERVICE :** Compatible avec la plupart des alimentations pneumatiques de chantier ou d’atelier. Accepte les adaptateurs de flexibles à connexion rapide de toutes tailles avec filetage mâle 6,35 mm (¼ po).
• **UTILISATION :** Cet outil de rabattage pneumatique a le même effet que l’action combinée d’un marteau et d’un mandrin à haute vitesse, pour FINIR RAPIDEMENT les passages de roue d’une largeur jusqu’à 19,05 mm (3/4 po). Servez-vous de la **FACE ARRONDIE (A)** de la tête du marteau pour « rouler » sur un passage de roue. Retirez la tête, pivotez-la et réinstallez-la pour utiliser ensuite la **FACE APLATIE (B)** afin de fermer le rabat. Une enclume à capitonnage de caoutchouc protège le panneau de carrosserie des griffes. La tête porteuse du marteau tout comme l’enclume se remplace facilement. Toutes les pièces résistent aux solvants et se débarrassent rapidement du produit d’étanchéité.
REMARQUES CONCERNANT LA SÉCURITÉ : 1. Utilisation non recommandée pour le rabattage de matériaux non-métalliques. Malco Products, Inc. décline toute responsabilité concernant la sécurité de l’accessoire s’il est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il est prévu, comme précisé dans les instructions d’utilisation. 2. Utiliser uniquement un compresseur pneumatique homologué. 3. Procéder à une inspection visuelle des composants avant de les monter sur la perceuse. Ne pas les utiliser s’ils sont fissurés ou cassés. 4. S’assurer que l’éclairage est suffisant (200 à 300 lux). 5. Éloigner les flexibles pneumatiques du chemin de l’opérateur afin d’éviter les risques de chutes. 6. Éloigner les flexibles d’alimentation en air comprimé des pièces métalliques et de la tête de l’outil. 7. Toujours porter des lunettes à coque ou des lunettes de sécurité. 8. Porter des gants de protection pendant le fonctionnement. 9. Utiliser des protections auditives pendant le fonctionnement.
• **ENTRETIEN :** Procéder au remplacement de l’enclume (no QHT1RA) ou du marteau (no QHT1RH) lorsque la qualité du rabattage n’est plus acceptable.

HR SPECIFIKACIJE: Kapacitet savijanja mekog čelika: Visina priрубnice - 19 mm (3/4 in.) Debljina: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 debljine) Zahtjevi za zračno bušenje 113,3 L/min (4 cfm) / 6,2 bara (90 psi) Radna brzina 2600 okr./min, Radna temperatura od 0 do 40 °C Radna vlažnost od 30 do 100 % RH
• **OPIS:** Pneumatski posmični alat za savijanje s mjedenim koljenastim nastavkom od 45 stupnjeva za održavanje razmaka cijevi prilikom rezanja.
• **POSTAVLJANJE:** Kompatibilno s većinom dovoda zraka bilo iz trgovine ili na mjestu rada. Prihvaća svaku željenu veličinu brzo spajajući adapter cijevi opremljen s muškim cijevnim navojem od 6,35 mm (1/4-in.).
• **RUKOVANJE:** Ovaj zračno pokretani alat za savijanje replicira pokrete čekića i valjka pri velikoj brzini za brzo završavanje raznih lukova kotača sa širinama priрубnice do 19,05 mm (3/4 in.). Koristite **ZAOBLJENI NASTAVAK (A)** glave čekića da zakotrljate priрубnicu. Uklonite glavu, okrenite, i ponovno instalirajte za korištenje **PLJOSNATOG NASTAVAKA (B)** radi zatvaranja ruba. Nakovanj zaštićen jastučićima od gume štiti karoseriju od ogrebotina. I radna glava čekića i nakovanj su lako zamjenjivi dijelovi. Svi su dijelovi otporni na otapala i lako se očiste od brtvila.
SIGURNOSNE NAPOMENE: 1. Ne preporučuje se za savijanje nemetala. Malco Products, Inc. ne preuzima nikakvu odgovornost za sigurnost alata ako se on koristi za bilo što osim namjene naznačene u uputama za rukovanje. 2. Koristite samo određeni zračni kompresor. 3. Vizuualno pregledajte dijelove prije njihovog postavljanja na bušilicu. Ne upotrebljavajte u slučaju napuknuća ili kvara. 4. Provjerite je li osvjetljenje dostatno (200 do 300 Luxa). 5. Zračna crijeva trebaju biti izvan područja rada kako bi se spriječila opasnost od spoticanja. 6. Zračna crijeva držite podalje od metala i glave alata. 7. Uvijek nosite naočale ili zaštitne naočale. 8. Prilikom rukovanja nosite zaštitne rukavice. 9. Prilikom rukovanja upotrebljavajte zaštitu od buke.
• **ODRŽAVANJE:** Ugradite zamjenski nakovanj (#QHT1RA) ili čekić (#QHT1RH) kad kvaliteta savijanja više ne bude prihvatljiva.

HU MŰSZAKI ADATOK: Szegési képesség lágyacél esetén: Peremmagasság: 19 mm (3/4 hüvelykes) Anyagvastagság: 0,38–0,76 mm (28 - 22 gauge) Sűrített levegő fűrógép műszaki követelmények: 113,3 liter/perc (4cfm) / 90 psi (6,2 bar) Fordulatszám: 2600 f/p, Működési hőmérséklet: 0–40 °C Működési páratartalom: 30–100% relatív párat.
• **LEÍRÁS:** Pneumatikus peremezőszeköz 45 fokos sárgaréz könyökkel annak érdekében, hogy vágáskor a tömlő ne legyen útban.
• **ÜZEMBE HELYEZÉS:** A legtöbb barkács- és ipari kompresszossal használható. Bármilyen méretű tömlő-gyorscsatlakozóval összeköthető, amely 6,35 mm (1/4 hüvelykes) külső csőmenettel van ellátva.
• **HASZNÁLAT:** A sűrített levegős peremező egy nagy sebességű kalapács és egy peremezőütőló kettőse, amellyel különféle kerékvéket lehet GYORSAN peremezni, akár 19,05 mm (3/4 hüvelykes) szélességben. A peremezőpofa lekerékített, **HENGERES FELÉLVÉ (A)** lehet a perem felhajtását elvégezni. A peremezőpofa lészerele, megfordítása és visszazserelése után a pofa **LAPOS FELÉLVÉ (B)** lehet elvégezni a perem ellapítását. A gumibevonatú üllő megvédi a karosszériaelemet a karcolódástól. Mind a peremezőpofa, mind az üllő egyszerűen cserélhető alkatrészek. A szerszám minden részre ellenáll az oldószereknek, és könnyedén megtisztítható a tömítőanyagoktól.
BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK: 1. Nem fémlemezek peremezéséhez nem ajánlott. A Malco Products, Inc. nem vállal felelősséget a termék biztonságáért, amennyiben azt a használati utasításban leírt rendeltetési céltól eltérő módon használják. 2. Kizárólag szabványos kompresszossal használható. 3. A fűrógép történő felszerelés előtt vizsgálja át a termék minden részét! Ha szerszám vagy törést észlel, ne használja! 4. Ügyeljen rá, hogy a munkát jól megvilágított (200–300 lux) helyen végezze! 5. A botlásveszély elkerülése érdekében ügyeljen rá, hogy a légtömlő ne kerüljön felhasználó útjába! 6. A levegtömlőt tartsa távol a fémektől és a szerszámfejtől. 7. Használatkor mindig viseljen védőszemüveget! 8. Az eszköz használata során viseljen védőkesztyűt! 9. Használat során mindig viseljen hallásvédő felszerelést!
• **KARBANTARTÁS:** Amennyiben a peremezés minősége már nem megfelelő, cserélje ki az üllőt („QHT1RA”) vagy a peremezőpofát („QHT1RH”).

IS ÍTARLEG ÚTLISTUN: Földunargeta i mjúkt stál: Hæð kraga – 19 mm (3/4 in.) Bykkt: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 gauge) Kröfulýsing loftbors 4 cfm (113,3 L/Min) / 90 psi (6,2 Bar) Ganghraði 2600 RPM, Ganghiti 0 til 40 °C Gangrakastig 30 til 100% RH
• **LÝSING:** Virkjar földunarverkfæri með 45 gráðu látúnsofnbogatenget fyrir slöngubíli við klippingu.
• **UPPSETNING:** Samþýðanlegt flestum verslunar- eða vinnustöðum loftloftgjöfum. Tekur við hvaða stærð af auðngjanlegum slöngungistykkijum sem búiñ eru karlkyns 6,35 mm (1/4 tommu) rörskrúfugang.
• **FRAMKVÆMD:** Þetta loftknúna földunartól hermir eftir hamars- og hjólaflakbahreyfingu, við háhraða, til að LJÚKA Á SKJÓTAN MÁTA breidd hjólskálakraga allt að 19,05 mm (3/4 in.) Notaðu ávait **BULL NOSE FYRIBÖRD (A)** á hausi hamarsins til að snúa kraganum. Fjarlægðu hausinn, snúðu og settu aftur á til að nota **FLATA FYRIBÖRD (B)** til að loka faldinum. Gúmmistöðjif verndar klæðningunargir fyrir rispum. Skipta má á einfaldan máta um báða vinnuhausa hamarsins og stöðjangan. Allir hlutir eru pola leysiefni og má auðveldlega þrifa þéttiefni af þeim.
ÖRYGGISATHUGASEMDIR: 1.Ekki ráðlagt við földun þess sem er ekki úr stáli. Malco Products, Inc. ber enga ábyrgð á öryggi verkfærins ef það er notað á annan hátt en það er ætíð til eins og lýst er í notkunarléiðbeiningunum. 2. Einnungis skal nota víðurkennda loftpressu. 3. Skoðaðu ihluti vel áður en þeim er komið fyrir á bor. Ekki nota þá ef þeir eru með sprungu eða bilaðir. 4. Tryggðu að lýsing sé næg (200 til 300 Lux). 5. Sjáðu til þess að loftslöngur séu ekki á vegi notandans til að forðast það að menn detti um þær. 6. Sjáðu til þess að loftsnúrur séu hvergi nærri málmí og haus verkfærins. 7. Notið hlífðargleraugu. 8. Vertu í hlífðarhönsum við notkun. 9. Notaðu eyrnahlífar við notkun.
• **VIÐHALD:** Endurnýjaðu stöðja (#QHT1RA) eða hamar (#QHT1RH) þegar földunargæði eru ekki lengur viðunandi.

IT SPECIFICAZIONI: Capacità di ribattitura in acciaio dolce: Altezza di flange – 19 mm (3/4 in.) Spessore: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 gauge) Requisiti pneumatici 4 cfm (113,3 l/min) / 90 psi (6,2 bar) Velocità di funzionamento: 2.600 rpm, Temperatura di funzionamento: da 0 °C a 40 °C Umidità di funzionamento: dal 30 % al 100 % di HR.
• **DESCRIZIONE:** Ribeteadora pneumatica acodada con codo di ottone a 45 gradi per liberare il tubo della manguera mentre si realizza il taglio.
• **MONTAGGIO:** Compatibile con la maggior parte dei fornitori di aria per negozi e luoghi di lavoro. Ammette qualsiasi adattatore di tubo a connessione rapida di qualsiasi dimensione equipaggiato con una filettatura NPT maschio 6,35 mm (di 1/4 pollice).
• **UTILIZZO:** Questa ribeteadora pneumatica imita a gran velocità il movimento di uno strumento percussore e di una soffiatrice, PER RIMANIPOLARE RAPIDAMENTE una varietà di larghezze dei bordi delle ruote fino a 19,05 mm (3/4 pollice). Utilizzare la **CARATA ARROTONDATA (A)** della testa dello strumento percussore per spostarsi lungo il bordo. Rimuovere la testata, ruotarla e reinstallarla per utilizzare la **CARATA PIANA (B)** per rimantipolare il ribattito. Un anello con protezioni in gomma protegge la carrozzeria contro i graffi. Sia la testata di lavoro dello strumento percussore che l'anello possono essere sostituiti con facilità. Tutte le parti sono resistenti ai solventi e consentono di eliminare con facilità il prodotto sigillante.
AVVERTENZE DI SICUREZZA: 1. Non si raccomanda l'uso per superfici che non siano metalliche. Malco Products, Inc. non si assume alcuna responsabilità per la sicurezza dello strumento se viene utilizzato per un altro scopo, sia esso diverso da quello previsto, sia come specificato nelle istruzioni di funzionamento. 2. Utilizzare solo un compressore d'aria omologato. 3. Ispezionare visivamente i componenti prima di installarli sul trapano. Non utilizzare lo strumento se uno di essi è crepato o rotto. 4. Assicurarsi di disporre di sufficiente illuminazione (da 200 a 300 Lux). 5. Mantenere le manguere d'aria lontane dalla superficie di lavoro per evitare inciampare con esse. 6. Mantenere le manguere d'aria lontane dal metallo e dalla testata. 7. Usare sempre occhiali di protezione o di sicurezza. 8. Usare guanti di protezione quando utilizzare lo strumento. 9. Utilizzare i protettori auditivi quando utilizzare lo strumento.
• **MANTENIMENTO:** Quando la qualità del ribattito non sia accettabile, installare un anello (#QHT1RA) o uno strumento percussore (#QHT1RH) di ricambio.

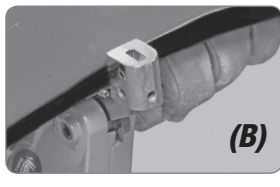
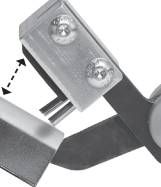
JA SPECIFIKAZIJE: Kapacitet savijanja mekog čelika: Visina priрубnice - 19 mm (3/4 in.) Debljina: 0,3



No.QHT1A



3/4 in.
(19.05 mm)



MALCO PRODUCTS, INC.
P.O. Box 400
Annandale, MN 55302-0400
United States of America
Telephone: 01-320-274-2376
Facsimile: 01-320-274-2652
www.malcotools.com

SL16102A

IT
SPECIFICHE TECNICHE: Capacità di bordatura su acciaio dolce: Altezza della flangia – 19 mm (3/4 in.) Spessore: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 ga.) Requisiti del trapano pilota 4 CFM, 113,3 L/Min - 90 PSI, 6,2 Bar Velocità di funzionamento 2600 GRM, Temperatura di funzionamento 0 a 40 °C Umidità di funzionamento 30 a 100% RH
• **DESCRIZIONE:** Attrezzo di bordatura pneumatico ad angolo, con raccordo a gomito di 45 gradi in ottone per poter manovrare l’utensile agevolmente durante il taglio senza intralci con il tubo flessibile.
• **INSTALLAZIONE:** Compatibile con la maggior parte degli alimentatori d’aria. Compatibile con tubi flessibili a collegamento rapido di qualsiasi dimensione dotati di filetto maschio per tubi da 6,35 mm (1/4 in.)
• **FUNZIONAMENTO:** Questo attrezzo di rifinitura ad alimentazione pneumatica replica il movimento di un tasso e martelletto da carrozzieri per RIFINIRE RAPIDAMENTE le flange dei passaruota, di ampiezza fino a 19,05 mm (3/4 in.). Utilizzare l’estremità arrotondata **TOROIDATA (A)** della testa del martello per ripiegare la flangia. Rimuovere la testa, ruotarla e reinstallarne l'**ESTREMITÀ PIATTA (B)** per sigillare il profilo. Un’incudine rivestita di gomma protegge il pannello della carrozzeria da abrasioni. Entrambi la testa del martello e l’incudine sono delle parti facilmente sostituibili. Tutte le parti resistono ai solventi e possono essere facilmente pulite dai mastici.
INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA: 1. Non indicato per la bordatura di materiali non metallici. Malco Products, Inc. non si assume responsabilità per la sicurezza dell’attrezzo se utilizzato in modi diversi da quelli indicati nelle istruzioni d’uso. 2. Usare solo compressori certificati. 3. Ispezionare visivamente i componenti prima di installarli sul trapano. Non usare se sono presenti crepe o rotture. 4. Accertarsi che l’illuminazione sia sufficiente (da 200 a 300 lux). 5. Tenere i tubi flessibili per aria a distanza dal percorso dell’operatore per evitare pericoli di inciampo. 6. Tenere i tubi dell’aria a distanza dal metallo e dalla testa dell’attrezzo. 7. Indossare sempre occhiali o occhiali di protezione. 8. Indossare guanti protettivi durante l’uso. 9. Usare una protezione per l’udito durante l’uso.
• **MANUTENZIONE:** Installare l’incudine sostitutiva (n. QHT1RA) o il martello (n. QHT1RH) quando la qualità della bordatura non è più accettabile.

LT
SPECIFIKACIJOS: minkštojo plieno kraštų užlankstymo rodikliai: antbriaunio aukštis – 19 mm (3/4 col.), storis: 28–22 kalibras (0,38–0,76 mm); pneumatinio gręžtuvo reikalavimai: 113,3 l/min (4 kub. pėd./min) / 6,2 baro (90 psi), veikimo greitis – 2600 suk./min., veikimo temperatūra – nuo 0 iki 40 °C, veikimo drėgmė – nuo 30 iki 100 % santyk. drėgnio.
• **APRAŠYMAS:** pneumatinis kraštų užlankstymo priedas su 45 laipsnių žalvariniu alkūniniu įtaisų žarnos tarpui užtikrinti.
• **PARENGIMAS:** suderinamas su dauguma komercinių ar pramoninių objektų oro tiekimo jungčių. Tinka bet kokio dydžio spartaus sujungimo žarnos adapterių su 6,35 mm (1/4 col.) vamzdžio išoriniu sriegiu.
• **EKSPLOATAVIMAS:** šis pneumatinis kraštų užlankstymo priedas atkartoja kūjo ir pagrindo judesius dideliu greičiu ir taip leidžia GREITAI SUFORMUOTI iki 19,05 mm (3/4 col.) pločio ratų arkų kraštus. Naudokite plaktuko galvutės **PUSAPVALĮ PAVIRŠIŲ (A)** kraštui užlenkti. Nuimkite galvutę, apskukite, tada vėl uždėkite ir **PLOKŠČIUOJU PAVIRŠIUMI (B)** užbaikite krašto lenkimą. Guma dengtams priekalas apsaugo kėbulo lakštą nuo įbrėžimų. Plaktuko galvutė ir priekalas yra lengvai keičiamos dalys. Visos dalys yra atsparios tirpikliams, todėl nuo jų lengva nuvalyti sandariklį.
SAUGOS PASTABOS: 1. Nerekomenduojama naudoti nemetalų kraštams užlankstyti. „Malco Products, Inc.“ neprisima atsakomybės dėl šio priedo saugos, jei jis naudojamas kitaip nei nurodyta eksploataavimo instrukcijoje. 2. Naudokite tik nustatytų parametrų oro kompresorių. 3. Prieš tvirtindami prie gręžtuvo, apžiūrėkite komponentus. Nenaudokite, jei priedas įtrūkęs ar sulūžęs. 4. Pasirūpinkite, kad apšvietimas būtų pakankamas (nuo 200 iki 300 liuksu). 5. Patraukite oro žarnas toliau nuo operatoriaus, kad nekiltų pavojus jam suklipti. 6. Laikykite oro žarnas toliau nuo metalo ir priedo galvutės. 7. Visada užsidėkite apsauginius akinius. 8. Dirbdami užsimaukite apsaugines pirštines. 9. Dirbdami naudokitės klausos apsaugos priemonėmis.
• **PRIEŽIŪRA:** pakeiskite prieklą (Nr. QHT1RA) arba plaktuką (Nr. QHT1RH), kai kraštų užlankstymo kokybė nebėra priimtina.

LV
TEHNISKĀ INFORMĀCIJA: Mazlēģeta tērauda valcēšanas parametri: Atloka augstums – 19 mm (3/4 collas) Biezums: 0,38–0,76 mm (28–22 kalibrs) Prasības pneimatiskai urbjamašīnai: 113,3 l/min (4 cfm) / 6,2 bar(90 psi) Darba ātrums: 2600 apgr./min, Darba temperatūra: 0–40 °C Darba mitrums: 30–100 % relatīvais mitrums
• **APRAKSTS:** Ekscentrisks pneimatiskais valcēšanas instruments ar 45 grādu misiņa līkni, lai nodrošinātu šļūtenes atstarpī griešanas laikā.
• **UZSTĀDĪŠANA:** Saderīgs ar lielāko daļu darbnīcu vai būvobjektu gaisa apgādes avotiem. Savienojams ar jebkuru nepieciešamā izmēra ātrās savienošanas šļūtenes adapteri ar 6,35 mm (1/4 collu) ārējo caurulītni.
• **EKSPLUĀTĀCIJA:** Šis ar gaisu darbināmais valcēšanas instruments, kas lielā ātrumā veic atkārtotas āmura un valcēšanas kustības, lai veiktu ĀTRU APDARI rindai rīteņa loku atlokiem ar platumu līdz 19,05 mm (3/4 collām). Izmantojiet āmura galvas noapaļoto **PUSFĒRISKO VIRSMU (A)**, lai apvalcētū visapkārt atlokam. Noņemiet galvu, pagrieziet un atkārtoti uzstādiēt, lai izmantotu **PLAKANĀS VIRSMAS (B)** pusi, lai aizvērtu valcējumu. Ar gumiju amortizēta lakta aizsargā korpusa paneli no skrāpējumiem. Kam āmura darba galva, gan lakta ir viegli nomaināms daļas. Visas detaļas ir izturīgas pret šķīdinātājiem, un no tām var viegli notīrīt hermētiku.
INFORMĀCIJA PAR DROŠĪBU: 1. Nav ieteicams izmantot nemetālisku materiālu valcēšanai. Uzņēmums „Malco Products, Inc.” neuzņemas atbildību par instrumenta drošumu, ja tas tiek izmantots citiem nolūkiem, nekā aprakstīts lietošanas pamācībā. 2. Izmantojiet vienīgi gaisa kompresoru ar atbilstošu jaudu. 3. Pirms detaļu uzstādīšanas uz skrūvgrieža pārbaudiet tās vizuāli. Neizmantojiet, ja tās ir ielaišājušas vai bojātas. 4. Nodrošiniet pietiekamu apgaismojumu (200–300 luksi). 5. Lai novērstu pakļupšanas risku, nodrošiniet, ka gaisa šļūtenes nav operatora ceļā. 6. Novietojiet gaisa šļūtenes prom no metāla daļām un instrumentu galvas. 7. Vienmēr izmantojiet aizsargbrilles. 8. Darba laikā izmantojiet aizsargcimdus. 9. Darba laikā izmantojiet dzirdes aizsarglīdzekļus.
• **APKOPE:** Kad valcēšanas kvalitāte kļūst nepieņemama, nomainiet laku (#QHT1RA) vai āmuru (#QHT1RH).

NL
SPECIFICATIES: Omzomingsvermogen in zacht staal: Hoogte van flens: 19 mm (3/4 inch) Dikte: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 kaliber) Luchtboorvereisten: 113,3 l/min (4cfm) / 6,2 bar (90 psi) Bedrijfssnelheid 2600 rpm, Bedrijfstemperatuur 0 tot 40 °C Bedrijfsvochtigheid 30 tot 100% RV
• **BESCHRIJVING:** Offset pneumatisch zoomgereedschap met koperen elleboogfitting van 45 graden om slangen tijdens het knippen uit de weg te houden.
• **INSTALLATIE:** Compatibel met de meeste luchtvoorzieningen die in de handel verkrijgbaar of ter plekke aanwezig zijn. Accepteert snelaansluitende slangadapter van willekeurig formaat met een mannelijke 6,35 mm (1/4-inch) pijpdraad.
• **WERKING:** Dit luchtaangedreven zoomgereedschap voert op hoge snelheid een hamer- en dolly-beweging uit voor het SNEL AFMAKEN van een reeks willekrommingsflensbreedtes tot 19,05 mm (3/4 inch). Gebruik het afgeronde **RANDOPPERVLAK (A)** van de hamerkop om over de flens te rollen. Verwijder de kop, draai en monteer opnieuw met het **PLATTE OPPERVLAK (B)** voor het sluiten van de zoom. Een met rubber afgedekte kaak beschermt het behuizingspaneel tegen krassen. Zowel de hamerwerkkop als de kaak zijn gemakkelijk te vervangen onderdelen. Alle onderdelen zijn bestand tegen oplosmiddelen en gemakkelijk van dichtmiddel te reinigen.
VEILIGHEIDSOPMERKINGEN: 1. Niet aanbevolen voor omzomen van niet-metalen. Malco Products, Inc. is niet aansprakelijk voor de veiligheid van het gereedschap als het op een wijze wordt gebruikt anders dan het beoogde doel zoals gespecificeerd in de gebruiksaanwijzing. 2. Gebruik uitsluitend een normale luchtcompressor. 3. Inspecteer alle onderdelen voor deze op de boormachine te installeren. Niet gebruiken indien gebarsten of gebroken. 4. Zorg voor voldoende verlichting (200 tot 300 Lux). 5. Houd luchtslangen uit de weg van de bediener om struikelgevaar te voorkomen. 6. Houd luchtslangen uit de buurt van metaal en kop van het gereedschap. 7. Draag altijd een bril of veiligheidsbril. 8. Draag tijdens het werken beschermende kleding. 9. Gebruik tijdens het werken gehoorbescherming.
• **ONDERHOUD:** Plaats nieuwe kaken (#QHT1RA) of hamer (#QHT1RH) als de zoomkwaliteit niet langer acceptabel is.

NO
SPESIFIKASJONER: Kantekapasitet i lavkarbonstål: Kanthøyde – 19 mm (3/4”) Tykkelse: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 gauge) Krav til luftdrill 113,3 L/Min (4 cfm) / 6,2 bar (90 psi) Arbeidshastighet 2600 opm, Arbeidstemperatur – 0 til 40 °C, Arbeidsfuktighet – 30 til 100 % RF
• **BESKRIVELSE:** Pneumatisk kantverktøy med 45 graders messinggalbue til slangeklaring under kutting.
• **KLARGJØRING:** Kompatibelt med de vanligste typer lufttilførsel på verksteder og arbeidssteder. Godtar hurtigkoblingsslanger av enhver ønsket størrelse med en 6,35 mm (1/4-tommers) slangetilkobling (hannkontakt).
• **BRUKSANVISNING:** Dette luftdrevne kantverktøyet etterligner en bevegelse med hammer og motstykke i høy hastighet, og UTFØRER HURTIG en rekke hjulbuekanter med tykkelse opptil 19,05 mm (3/4”). Bruk den **AVRUNDEDE SIDEN (A)** på hammerhodet til å rulle kanten over. Fjern hodet, snu og installer på nytt for å bruke den **FLATE SIDEN (B)** til å lukke kanten. En gummiert ambolt beskytter karosseriet mot riper. Både hammerhodet og ambolten er enkle å skifte ut. Alle delene tåler løsemidler og er enkle å rengjøre for tetningsmasse.
SIKKERHETSMERKNADER: 1. Anbefales ikke til kanting av materialer som ikke er metall. Malco Products Inc. tar ikke ansvar for sikkerheten til utstyret dersom det er brukt på noen annen måte enn for det tiltenkte formålet som spesifisert i bruksanvisningen. 2. Bruk bare luftkompressorer med godkjente data. 3. Inspiser komponentene visuelt før montering på drill. Må ikke brukes hvis sprukket eller ødelagt. 4. Sørg for tilstrekkelig belysning (200 til 300 Lux). 5. Hold luftslinger borte fra arbeidsområdet for å unngå ulykker som følge av snubling. 6. Hold luftslinger borte fra metall og verktøyhode. 7. Bruk alltid vernebriller. 8. Bruk beskyttelseshansker når utstyret brukes. 9. Bruk hørselsbeskyttelse når utstyret brukes.
• **VEDLIKEHOLD:** Monter ny ambolt (#QHT1RA) eller hammer (#QHT1RH) når kvaliteten på kanten ikke lenger er tilfredsstillende.

PL
DANE TECHNICZNE: Charakterystyka zawijania obrzeży ze stali miękkiej: Wysokość kołnierza — 19 mm (3/4 cala) Grubość: 0,38–0,76 mm (28–22 gauge) Wymagania dotyczące powietrza 113,3 l/min (4 stopy sześciennie/min) przy ciśnieniu 6,2 bara (90 funtów/cal kwadratowy) Szybkość robocza 2600 obr./min Temperatura robocza od 0 do 40°C Wilgotność robocza podczas pracy od 30 do 100% (wilgotność względna)
• **OPIS:** Pneumatyczne narzędzie do zawijania obrzeży z ustawioną pod kątem 45 stopni mosiężną złączką kolankową, zapewniającą przestrzeń na przewód podczas cięcia.
• **PRZYGOTOWANIE:** Urządzenie zgodne z większością warsztatowych i zakładowych źródeł sprężonego powietrza. Możliwość łączenia z dowolnymi szybkoobrotowymi węzły, wyposażonymi w męskie gwinty rurowe o średnicy 6,35 mm (1/4 cala).
• **OBŚLUGA:** To narzędzie pneumatyczne do zawijania obrzeży zastępuje młotek oraz imadło. Umożliwia SZYBKIE WYKĄNCZANIE kołnierzy wnek na koło o szerokości do 19,05 mm (3/4 cala). Należy użyć **ZAKRĄGLONEJ POWIERZCHNI (A)** głowicy młotka do zawinięcia kołnierza. Zdjąć głowicę, obrócić i założyć ponownie, aby użyć **PLASKIEJ POWIERZCHNI (B)** do zamknięcia obrzeża. Gumowe imadło chroni poszycie nadwozia przed zadrapaniem. Zarówno głowicę roboczą części młotkowej, jak i imadło można łatwo wymienić. Wszystkie części są odporne na działanie rozpuszczalników. Można ją łatwo oczyścić ze środka uszczelniającego.
UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: 1. Niezalecane do zawijania materiałów niemetalowych. Firma Malco Products, Inc. nie ponosi odpowiedzialności za bezpieczeństwo użycia narzędzia, jeśli jest ono używane w sposób niezgodny z przeznaczeniem, opisanym w instrukcji obsługi. 2. Należy używać wyłącznie sprężark powietrza, które mają zgodne parametry znamionowe. 3. Podzespoły należy sprawdzić wzrokowo przed zamontowaniem ich na wiertarce. Nie wolno używać urządzenia, jeśli są na nim widoczne pęknięcia lub inne uszkodzenia. 4. Należy upewnić się, że oświetlenie jest wystarczające (od 200 do 300 luksów). 5. Aby uniknąć potknięcia, należy odsunąć przewody powietrza jak najdalej od siebie, tak aby nie przeszkadzały w pracy. 6. Węże ze sprężonym powietrzem powinny się znajdować z dala od metalu i głowicy narzędzia. 7. Należy zawsze zakładać ogień lub okulary ochronne. 8. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice ochronne. 9. Podczas obsługi urządzenia należy nosić środki ochrony słuchu.
• **KONSERWACJA:** Gdy jakość zawijania obrzeży nie jest zgodna z oczekiwaniami, należy zamontować imadło zamiennie (nr kat. QHT1RA) lub młotek zamienny (nr kat. QHT1RH).

PT
ESPECIFICAÇÕES: Capacidade de fazer bainhas em aço macio: Altura da borda – 19 mm (3/4 pol.) Espessura: 0,38 – 0,76 mm (Calibre 28 – 22) Requisitos da broca de ar 4 cfm (113,3 l/min) / 90 psi (6,2 bar) Velocidade operacional 2600 RPM, Temperatura operacional 0 a 40°C Umidade operacional 30 a 100% RH
• **DESCRIÇÃO:** Embainhadora pneumática com desvio, com um acessório de cotovelo de latão de 45 graus para folga da mangueira ao cortar.
• **CONFIGURAÇÃO:** Compatível com a maioria dos dispositivos de ar para uso doméstico e profissional. Aceita qualquer adaptador de mangueira de ligação rápida, de qualquer tamanho desejado com um dispositivo de rosca do tubo de 6,35 mm (1/4 pol.).
• **OPERAÇÃO:** Esta embainhadora movida a ar reproduz um movimento de martelo e barra de encosto, em alta velocidade, para dar ACABAMENTO RÁPIDO a bordas de arco de roda cujas larguras chegam a 19,05 mm (3/4 pol.). Utilize a **PARTE ARREDONDADA (A)** da cabeça do martelo para inverter a borda. Retire a cabeça, vire e reinstale para utilizar a lateral da **PARTE PLANA (B)** para fechar a bainha. Uma bigorna com revestimento de borracha protege o corpo de arranhões. A cabeça do martelo e a bigorna são peças fáceis de substituir. Todas as peças apresentam resistência a solventes e fácil remoção de selante.
NOTAS DE SEGURANÇA: 1. Não recomendado para fazer bainhas em substâncias não metálicas. A Malco Products, Inc. não assume nenhuma responsabilidade pela segurança da ferramenta se for usada de qualquer outra maneira que não seja a indicada e para o fim especificado operacionalis. 2. Use apenas o compressor de ar certificado. 3. Inspeccione visualmente os componentes antes de instalar o acessório na broca. Não use o acessório se estiver com rachaduras ou partido. 4. Certifique-se de que existe iluminação suficiente (200 a 300 Lux). 5. Mantenha as mangueiras de ar afastadas do caminho do operador para evitar perigos de queda. 6. Mantenha as mangueiras de ar afastadas do metal e da cabeça da ferramenta. 7. Use sempre óculos protetores ou de segurança. 8. Use luvas protetoras. 9. Use proteção auditiva.
• **MANUTENÇÃO:** Instale a bigorna (nº. QHT1RA) ou martelo (nº. QHT1RH) de substituição quando a qualidade da bainha já não for aceitável.

RO
SPECIFICATII: Capacitate de bordurare in otel moale Înălțimea bordurii – 19 mm. (3/4 inci) Grosime: 0,38 - 0,76 mm. (calibru 22-28) Cerințele dispozitivului cu acționare pneumatică 113,3 L/Min (4 cfm)/ 6,2 Bari (90 psi) Viteza de utilizare: 2600 RPM Temperatura de utilizare: de la 0 la 40 de grade C Umiditatea de utilizare: de la 30 la 100% RH
• **DESCRIERE:** Decalaj dispozitivul pneumatic de bordurare cu un racord ce cot la 45 de grade din bronz pentru a ține furtunul la distanță atunci când tăiați.
• **SETARE:** Compatibil cu majoritatea sursele de aer comprimat din ateliere sau de pe santier. Acceptă niplu adaptor cu conectare rapidă pentru furtunuri de orice mărime dorite care are un fel exterior de 6,35 mm (1/4 țol).
• **FUNCȚIONARE:** Acest dispozitiv accesoriu pentru bordurare cu acționare pneumatică reproduce o mișcare de ciocan și nicovală, la viteză mare, pentru a TERMINA REPEDE o lățime de bordură până la 19,05 mm. (3/4 inci/țol). Folosiți **FAȚA ROTUNJITĂ (A)** a capului de ciocan pentru a roliu bordura. Îndepărtați capătul, rotiți-l și reinstalați-l pentru a folosi **FAȚA PLATĂ (B)** pentru a închide bordura. Nicovală capușită cu cauciuc protejează panoul de zgărierire. Atât capul utilizat ca și ciocan cât și nicovală sunt piese ușor de înlocuit. Toate piesele sunt rezistente la solventii și pot fi curățate cu ușurință de materialul de etansare.
NOTE DE SIGURANȚĂ: 1.Nu se recomandă pentru bordurare nemetalelor. Malco Products, Inc. nu își asumă răspunderea pentru siguranța uneiltei dacă este folosită în orice alt fel decât scopul specificat în instrucțiunile de utilizare. 2.Folosiți numai un compresor cu capacitatea nominală corespunzătoare. 3. Inspectați vizual componentele înainte de a le instala pe dispozitiv. Nu-l folosiți dacă este fisurat sau spart. 4. Asigurați-vă că este suficientă lumină (între 200 și 300 de lucși) 5. Țineți furtunurile de aer departe din calea utilizatorului pentru a evita accidentele prin împiedicare. 6. Țineți furtunurile de aer departe de metal și de capătul uneilei. 7. Purtați întotdeauna ochelari de protecție sau de siguranță. 8. Folosiți mănuși de protecție la utilizare. 9. Folosiți echipament de protecție a auzului la utilizare.
• **ÎNȚEȚINERE:** Instalați nicovală de schimb (#QHT1RA) sau ciocanul de schimb (#QHT1RH) atunci când calitatea bordurării nu mai este acceptabilă.

SK
TECHNICKÉ ÚDAJE: Možnosti lemovania mäkkej ocele: Výška lemu – 19 mm (3/4”) Hrúbka: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 gauge) Požiadavky na pneumatickú vrtačku 113,3 l/min (4 cfm)/6,2 baru (90 psi) Prevádzková rýchlosť: 2 600 ot./min. Prevádzková teplota: 0 až 40 °C Prevádzková vlhkosť: 30 až 100 % relatívnej vlhkosti vzduchu
• **POPIS:** Pneumatický lemovací nástroj so 45-stupňovým mosadzným laktovým úchytom pre bezpečné umiestnenie vzduchovej hadice pri rezaní.
• **ZOSTAVENIE:** Nástavec je kompatibilný s väčšinou bežne dostupných vzduchových nástrojov. Je možné ho pripojiť na ľubovoľne veľkú redukciu hadice s vonkajším závitom s veľkosťou 6,35 mm (1/4 palca).
• **PREVÁDZKA:** Tento vzduchom poháňaný lemovací nástroj nahrádza kladivo a pákový pohyb pri vysokej rýchlosti na RÝCHLE OPRACOVANIE široký lemu vnútorného podbehu kolesa až do hrúbky 19,05 mm (3/4”). Na prevrátenie lemu použite časť kladiva, ktorá pripomína **HLAVU BÝKA (A)**. Hlavu odoberte, pretočte a znova ju založte tak, aby ste mohli použiť **PLOCHÚ STRANU (B)** na uzatvorenie lemu. Pred poškriabaním chráni karosériu pogumovaná nákovka. Pogumovaná nákovka aj pracovná časť kladiva sú jednoducho vymeniteľné súčasti. Všetky súčasti sú odolné proti rozpušťadlám a ľahko sa čistia.
POZNÁMKY K BEZPEČNOSTI: 1. Neodporúča sa používať na lemovanie iných než kovových materiálov. Spoločnosť Malco Products, Inc., nenesie žiadnu zodpovednosť za bezpečnosť nástroja, ak sa použije iným spôsobom než na jeho pôvodný účel uvedený v návode na použitie. 2. Používajte len zodpovedajúci vzduchový kompresor. 3. Pred nasadením súčasti na vzduchové vedenie vykonajte ich vizuálnu kontrolu. Ak je nástavec zlomený alebo má praskliny, nepoužívajte ho. 4. Zabezpečte dostatočné osvetlenie (200 až 300 luxov). 5. Vzduchové hadice držte mimo cesty, ktorou sa pohybuje obsluha nástroja. Inak hrozí nebezpečenstvo potknutia. 6. Vzduchové hadice musia byť mimo kovových častí a hlavy nástroja. 7. Vždy používajte ochranné alebo bezpečnostné okuliare. 8. Počas práce majte nasadené ochranné rukavice. 9. Pri práci používajte chrániče sluchu.
• **ÚDRŽBA:** Ak už je kvalita lemovania nedostatočná, použite náhradnú nákovu (#QHT1RA) alebo kladivo (#QHT1RH).

SL
TEHNIČNI PODATKI: Zmogljivost robljenja ogljikovega jekla: največja višina roba – 19 mm (3/4 in.); Debelina: 0,38–0,76 mm (28–22 gauge) Tehnične zahteve za pnevmatski vrtnik: 113,3 l/min (4 cfm) pri 6,2 bara (90 psi) Hitrost delovanja: 2600 vrt./min Delovna temperatura: od 0 do 40 °C Delovna vlažnost: od 30 do 100 % relativne vlažnosti
• **OPIS:** Nastavljivo orodje za robljenje s 45-stopinjskim medeninastim zahtevom za začetno cevi med rezanjem.
• **NAMESTITEV:** Zdruljivo z večino delavničnih ali gradbiščnih kompresorjev. Omogoča priključitev na zaskočni priključek cevi vseh velikosti, ki so opremljene z 6,35 mm (1/4-colskim) cevnim navojem.
• **UPORABA:** Ta nastavek za robljenje za pnevmatska orodja deluje enako kot kladivo in koscece, vendar pri visoki hitrosti, kar vam omogoča HITRO OBDELAVO karoserijskih plošč blatnikov širine do 19,05 mm (3/4 in.). Z **ZAOBLJENO STRANJO REŽASTEGA NASTAVKA (A)** za glavo kladiva ukrivite rob. Odstranite glavo, jo obrnite in s **PLOSKO STRANJO (B)** stisnite rob. Z gumo podloženo nakovalu varuje karoserijsko ploščo pred poškodbami. Glavo kladiva in nakovalo lahko hitro zamenjate. Vsi deli so odporni na toplina in zagotavljajo preprosto odstranjevanje tesnilnega sredstva.
VARNOSTNI NAPOTKI: 1. Ne priporočamo robljenja nekovinskih materialov. Malco Products, Inc. ne prevzema odgovornosti za varnost orodja, če se to uporablja kakor koli drugače kot za predvideni namen, ki je opisan v navodilih za uporabo. 2. Uporabljajte samo kompresorje z ustreznimi nazivnimi vrednostmi. 3. Pred namestitvijo na vrtnik preglejte sestavne dele. Orodja ne uporabljajte, če je kateri koli del počen ali zlomljen. 4. Delo izvajajte pri ustrezni svetlobi (od 200 do 300 lx). 5. Cev za zrak umaknite, da se med delom ne zapletete vanjo. 6. Cevi za zrak umaknite stran od obdelovanca in glave orodja. 7. Vedno uporabljajte zaščitna očala. 8. Pri delu uporabljajte zaščitne rokavice. 9. Pri delu uporabljajte glušnike.
• **VZDRŽEVANJE:** Ko kakovost robljenja ni več ustrezna, zamenjajte nakovalo (št. QHT1RA) ali kladivo (št. QHT1RH).

SR
SPECIFIKACIJE: Kapaciteti porubljanja za meki čelik: Visina oboda – 19 mm (3/4 tum) Debljina: 0,38 – 0,76 mm (kalibar 28 - 22) Zahtevi u vezi pnevmatske bušilice 113,3 l/min (4cfm) / 6,2 Bar (90 psi) Radna brzina 2600 o/min, Radna temperatura 0 do 40 °C Radna vlažnost 30 do 100% RV
• **OPIS:** Offset pneumatski alat za porubljanje sa mesinganim kolennastim fittingom pod uglom od 45 stepeni za zazor creva pri sečenju.
• **PODEŠAVANJE:** Kompatibilan sa većinom komercijalnog ili industrijskog pneumatskog pribora. Prihvatna adaptere za brzo priključivanje creva svih veličina koji su opremljeni muškim cevnim navojem od 6,35 mm (1/4 inča).
• **RAD:** Ovaj pneumatski alat za porubljanje kopira pokrete čekića i podupirača, pri velikoj brzini, radi BRZOG PORUBLJIVANJA različitih širina oboda luka krila iznad točka do maksimalne širine 19,05 mm (3/4 in). Koristite prilagođenu **ZAOBLJENU POVRŠINU (A)** glave čekića za okretanje oboda. Skinite glavu, okrenite je i ponovo postavite da biste koristili stranu sa **RAVNOM POVRŠINOM (B)** za zatvaranje ruba. Nakovanj sa gumenim umecima štiti panel karoserije od ogrebotina. Radna glava čekića i nakovanj su delovi koji se jednostavno menjaju. Svi delovi su otporni na rastvaranje i lako se čiste od sredstva za zaprtivanje.
BEZBEDNOSNE NAPOMENE: 1.Ne preporučuje se za porubljanje nemetala. Malco Products, Inc. ne preuzima nikakvu odgovornost za bezbednost alata, ako se on koristi na bilo koji način koji je različit od namenjenog, kao što je navedeno u uputstvu za upotrebu. 2.Koristite samo kompresore nazivne snage. 3. Vizuelno pregledajte delove pre nego što ih instalirate na bušilicu. Ne koristite naprsle ili polomljene delove. 4. Vodite računa o adekvatnom osvetljenju (200 do 300 Lux). 5. Crevo za vazduh držite dalje od putanje operatora kako bi se izbegla opasnost od saplitanja. 6. Creva za vazduh držite dalje od metala i glave alata. 7.Uvek nosite naočare ili zaštitne naočare. 8. Tokom rada nosite zaštitne rukavice. 9.Tokom rada koristite zaštitu za sluh.
• **ODRŽAVANJE:** Instalirajte zamenski nakovanj (#QHT1RA) ili čekić (#QHT1RH) u slučaju da kvalitet porubljanja više nije prihvatljiv.

SV
SPECIFIKATIONER: Falsningskapacitet i mjukt stål: Flänshöjd – 19 mm (3/4 in.) Tjocklek: 0,38 - 0,76 mm (28 - 22 gauge) Luftborr - krav 90 psi (6,2 Bar) / 4cfm (113.3 L/min) Arbetshastighet 2600 RPM (varv per min), Arbetstemperatur 0 till 40 °C Arbetsfuktighet 30 till 100% RH
• **BESKRIVNING:** Fristående tryckluftsdrevet falsningsverktyg med mässingkoppling med 45-gradig böj för att hålla undan slangen när man skär.
• **MONTERING:** Kompatibel med de flesta tryckluftskällor till arbetsplatser. Fungerar med alla adaptrar för snabbkopplingar för slangar med 6,35 mm (1/4-tums) hankoppling med gänga.
• **ANVÄNDNING:** Detta lufttrycksdrivna falsningsverktyg verkar för hammare med mothållsrörelse, vid hög hastighet, för SNABBT UTFÖRANDE av breddimensioner för hjulbågefläns upp till 19,05 mm (3/4 tum). Använd avrundad **BULLNOSE-YTA (A)** på hammarhuvudet för att rulla över flänsen. Avlägsna huvudet, utför vändning och installera på nytt för att använda sidan med **PLAN YTA (B)** för att sluta falsen. Ett gummiöfsett städ skyddar panelen mot repor. Både hammarens arbetshuvud och städet utgör delar som är lätt utbytbara. Alla delar är resistenta mot lösningsmedel. Tätningsmedel avlägsnas lätt.
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER: 1. Bör inte användas för falsning på icke-metaller. Malco Products, Inc. åtar sig inget som helst ansvar vad gäller säkerheten av verktyget om detta används felaktigt och inte så som specificerats i bruksanvisningen. 2. Använd bara godkända luftkompressorer. 3. Kontrollera komponenterna innan de monteras på bormaskinen. Använd dem inte om de har sprickor eller är trasiga. 4. Se till att ha ordentlig belysning (200 till 300 lux). 5. Håll luftsledar ur vägen för att undvika att någon snubblar på dem. 6. Håll luftsledar borta från metall- och verktygshuvud. 7. Använd alltid skyddsglasögon. 8. Ha på skyddshandskar när du använder verktyget. 9 Använd hörselskydd när du använder verktyget.
• **UNDERHÅLL:** Sätt in ett nytt städ (#QHT1RA) eller hammare (#QHT1RH) när falsningskvaliteten inte längre är acceptabel.

TR
SPESİFİKASYONLAR: Yumuşak çelikte Kenar Katlama Kapasiteleri: Flañş Yüksekliđi – 19 mm (3/4 inç) Kalınlık: 0,38 – 0,76 mm (28 – 22’lik) Hava Delme gereksinimleri 4cfm (113,3 L/Dk.) / 90 psi (6,2 Bar) Çalıřma Hızı 2600 RPM Çalıřma Sıcaklıđı 0 ila 40 °C Çalıřma Nemli %30 ila 100 RH
• **AÇIKLAMA:** Kesme sırasında hortum bořluđu için pnömatik kenar katlama takımı 45 derecelik açılıya piriñ diresek ataşman ile hüskeltin.
• **KURULUM:** Çođu atölye ya da şantiye hava beslemeleri ile uyumludur. Bize erkeek 6,35 mm (¼ inç) boru diři ile donatılmıř her buyttaki hızlı bađlantı hortum adaptörünü kabul eder.
• **KULLANIM:** Bu Alr Destekli kenar katlama takımı 19,05 mm (3/4 inç’e) kadar geniřliđe sahip bir dizi tekerlekli kemeri flañş HIZLI BİR ŞEKİLDE BİTRİMEK için yüksek hızda bir çekici ve iki tekerlekli taşıyıcı gibi çalıřır. Flañş çevirmek için çekici başının yuvarlak **KÜT TARAFINI (A)** kullanın. Kenarı kapatmak için başını çıkarın, döndürün ve **DÜZ TARAFINI (B)** kullanmak için tekrar takın. Lastik yastıklı bir örs, gövde panelini çiziklere karřı korur. Hem çekici çalıřma bařı hem de örs kolayca deđiřtirilebilir parçalardır. Bütün parçalar solventlerle karřı dayanıklıdır ve dolgunca kolayca temizlenebilir.
GÜVENLİK NOTLARI: 1. Metal diři malzemelerin kenar katlaması için önerilmez. Malco Products, Inc. ürünün kullanım talimatlarında belirtilen kullanım amacı diřında kullanılması durumunda takımın güvenliđinden sorumlu tutulamaz. 2. Sadece uyumlu hava kompresörünü kullanın. 3. Matkabi takmadan önce parçaları gözden geçirin. Çatlak ya da kırık varsa kullanmayın. 4. Işıđın yeterli olduđundan emin olun (200 ila 300 Lüks). 5. Takımların ölemeek için hava hortumlarını çalıřanın yolundan uzak tutun. 6. Hava hortumlarını metal ve takım kafasından uzak tutun. 7. Emniyet gözüklerini daima takın. 8. Çalıřma sırasında koruyucu gözükler takın. 9. Çalıřma sırasında iřitme koruması kullanın.
• **BAKIM:** Kenar katlama kalitesi artık uygun seviyede deđilse yedek örsü (#QHT1RA) ya da çekici (#QHT1RH) takın.